

48/146. Положение в области прав человека в Сомали

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном билле о правах человека²⁰⁶ и других соответствующих документах по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена положением в Сомали, в том числе значительным ущербом и разрушениями в деревнях, поселках и городах, серьезным уроном, нанесенным гражданским конфликтом инфраструктуре страны, и сохраняющимся до сих пор в широких масштабах хаосом на многих государственных объектах и предприятиях и отсутствием государственной власти для обеспечения соблюдения даже основных прав человека,

выражая сожаление в связи с гибелью людей в Сомали и нападениями на персонал Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций в Сомали, которые иногда приводят к тяжелым увечьям или смерти,

ссылаясь на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 21 января 1992 года и на все последующие соответствующие резолюции Совета Безопасности и на резолюцию 47/167 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года и принимая к сведению резолюцию 1993/86 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³,

высоко оценивая усилия, предпринимаемые в настоящее время в Сомали Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями, гуманитарными организациями, неправительственными организациями, странами региона и региональными организациями,

с удовлетворением принимая к сведению доклад независимого эксперта об условиях в Сомали²⁰⁷ от 26 октября 1993 года,

1. *выражает признательность* независимому эксперту за его доклад об условиях в Сомали, в котором он указал на увеличение числа нарушений прав человека в результате отсутствия подотчетных органов управления, а также инфраструктуры в стране;

2. *настоятельно призывает* все стороны, участвующие в конфликте в Сомали, подтвердить свою приверженность Аддис-Абебскому соглашению от 27 марта 1993 года;

3. *настоятельно призывает* всех сомалийцев сотрудничать в целях обеспечения мира и безопасности в Сомали и гарантировать защиту всех прав человека и основных свобод для всех сомалийцев;

4. *призывает* все стороны защищать гражданских лиц, персонал Организации Объединенных Наций и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, от убийств, пыток и произвольного задержания;

5. *просит*, чтобы после восстановления политической стабильности и безопасности в Сомали Комиссия по правам человека, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, рассмотрела вопрос об учреждении группы независимых наблюдателей за положением в области прав человека, финансируемой за счет имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций, для поступления жалоб и сбора и изучения сообщений о нарушениях прав человека и передачи их, в соответствующих случаях, в Центр по правам человека Секретариата в целях предотвращения нарушений прав человека;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/147. Положение в области прав человека в Судане

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактах о правах человека¹⁹ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, закрепленные в различных документах в этой области,

ссылаясь на резолюцию АНГ/Res.213 (XXVIII) об укреплении сотрудничества и координации между африканскими государствами, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцать восьмой очередной сессии, состоявшейся в Дакаре в июне и июле 1992 года²⁰⁸, а также на декларацию АНГ/Decl.1 (XXVI), принятую на двадцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе в июле 1990 года²⁰⁹,

с глубоким беспокойством отмечая сообщения о серьезных нарушениях прав человека в Судане, в

частности о суммарных казнях, задержаниях без суда, насильственном перемещении лиц и пытках, частичная информация о которых содержится в докладах, представленных Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии специальными докладчиками по вопросу о пытках и внесудебных, суммарных или произвольных казнях²¹⁰,

будучи обеспокоена тем, что правительство Судана не обеспечило полного, беспристрастного расследования убийств суданских граждан - сотрудников иностранных правительственных организаций, занимающихся оказанием помощи, несмотря на то, что оно объявило о своем намерении созвать независимую судебно-следственную комиссию,

будучи обеспокоена также сообщениями о воздушном ударе, нанесенном 12 ноября 1993 года самолетами правительства Судана по взлетно-посадочной полосе в Тиете, в результате которого получили ранения три сотрудника, занимавшиеся оказанием помощи, и будучи обеспокоена далее сообщениями о бомбардировке гражданских районов в Лоа и Паджери 23 ноября 1993 года, которая, возможно, привела к гибели людей или ранениям,

будучи глубоко обеспокоена тем, что доступу гражданского населения к гуманитарной помощи чинятся препятствия, что представляет собой угрозу жизни людей и оскорбление человеческого достоинства, и вместе с тем приветствуя продолжающийся диалог между правительством Судана и другими сторонами, правительствами стран-доноров и международными частными добровольными организациями относительно доставки гуманитарной помощи и выражая надежду, что такой диалог приведет к улучшению сотрудничества в деле доставки гуманитарной помощи,

будучи встревожена многочисленностью перемещенных внутри страны лиц и жертв дискриминации в Судане, включая представителей меньшинств, которые были насильственно перемещены в нарушение их прав человека и которые нуждаются в помощи и защите,

будучи встревожена также массовым исходом беженцев в соседние страны и сознавая бремя, которое в результате этого ложится на эти страны, и вместе с тем выражая свою признательность за неустанные усилия по оказанию им помощи, благодаря чему облегчается бремя, лежащее на принимающих странах,

подчеркивая, что существенно важно положить конец серьезному ухудшению положения в области прав человека в Судане, в том числе в районе Нубийских гор,

признавая тот факт, что Судан в течение последних трех десятилетий принимает большое количество беженцев из нескольких соседних стран,

с удовлетворением отмечая усилия Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций по оказанию гуманитарной помощи нуждающимся суданцам,

с признательностью отмечая усилия Специального докладчика Комиссии по правам человека и отдавая ему должное за его промежуточный доклад²¹¹,

1. выражает глубокое беспокойство в связи с непрекращающимися и серьезными нарушениями прав человека в Судане, включая суммарные казни, задержания без должного разбирательства, насильственное перемещение лиц и пытки;

2. принимает к сведению пункт 24 промежуточного доклада Специального докладчика Комиссии по правам человека, в котором он заявил, что правительство Судана пошло ему навстречу и организовало для него встречи, о которых он просил, а также оказало ему содействие в организации поездок в районы, которые он хотел посетить;

3. с беспокойством отмечает репрессивные меры, принятые правительством Судана против тех, кто обращался или пытался обратиться к Специальному докладчику;

4. настоятельно призывает правительство Судана в полной мере уважать права человека и призывает все стороны к сотрудничеству для обеспечения такого уважения;

5. призывает правительство Судана выполнять положения применимых международных документов по правам человека, в частности Международных пактов о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, участником которых является Судан, а также обеспечить, чтобы все находящиеся на его территории лица, на которых распространяется его юрисдикция, в том числе лица, принадлежащие ко всем религиозным и этническим группам, пользовались признанными в этих документах правами;

6. призывает все стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года¹⁹⁵ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года¹⁹⁶, прекратить применение оружия против гражданского населения, защищать всех гражданских лиц от нарушений, включая произвольное задержание, жестокое обращение, пытки и суммарные казни;

7. выражает признательность гуманитарным организациям за их деятельность по оказанию

помощи перемещенным лицам и жертвам засухи и конфликта в Судане и призывает все стороны защищать сотрудников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи;

8. *призывает* Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях вновь изучить вопрос об убийствах суданских граждан - сотрудников иностранных правительственных организаций, занимающихся оказанием помощи;

9. *призывает* правительство Судана дать всестороннее разъяснение действий по созданию препятствий усилиям Специального докладчика, особенно жестокого обращения с теми, кто обращался или пытался обратиться к нему;

10. *призывает также* правительство Судана обеспечить всестороннее, тщательное и оперативное расследование независимой судебно-следственной комиссией убийств суданских граждан - сотрудников иностранных правительственных организаций, занимающихся оказанием помощи, привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в этих убийствах, и обеспечить справедливую компенсацию семьям погибших;

11. *призывает далее* правительство Судана безотлагательно расследовать и разъяснить обстоятельства, сопутствовавшие воздушным нападениям 12 и 23 ноября 1993 года;

12. *решительно призывает* все стороны, участвующие в боевых действиях, удвоить свои усилия для достижения путем переговоров справедливого урегулирования гражданского конфликта в целях обеспечения соблюдения прав человека и основных свобод суданского народа и создать таким образом необходимые условия для прекращения исхода суданских беженцев в соседние страны и содействовать их скорейшему возвращению в Судан, и приветствует усилия по содействию диалогу между сторонами с этой целью;

13. *с удовлетворением отмечает* в этой связи предпринимаемые в настоящее время на региональном уровне усилия глав государств-членов Межправительственного органа по проблемам засухи и развития (Кения, Уганда, Эфиопия и Эритрея) по оказанию сторонам в суданском конфликте помощи в достижении мирного урегулирования;

14. *призывает* правительство Судана и другие стороны дать возможность международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров оказывать гуманитарную помощь гражданскому населению и принять участие в осуществлении выдвинутых недавно Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата

инициатив по оказанию гуманитарной помощи всем нуждающимся;

15. *рекомендует* держать под контролем серьезное положение в области прав человека в Судане и предлагает Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии в срочном порядке рассмотреть этот вопрос;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/148. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и норм, изложенных в основных документах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактах о правах человека¹⁹, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴¹ и Конвенции о правах ребенка⁵⁵,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и важность деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и норм, существует необходимость в дальнейших усилиях по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

учитывая положение трудящихся-мигрантов и членов их семей и заметный рост миграционных потоков, особенно в некоторых частях мира,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий⁶, принятой на Всемирной конференции по правам человека, которая проходила в Вене 14-25 июня 1993 года, содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту прав человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

подчеркивая важность создания и развития условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудя-